

Slovak Ford scientist received SAE Award

continued from page 1 His research has led to improved fuel economy, extended oil change intervals, increased engine life and reduced exhaust emissions and engine warranty expenses.

Dr. Štefan KORČEK was born in the Slovak Republic, he received his MS (Ing.) degree in Chemistry in 1957 and PhD in Technical Sciences in 1967, both from the Slovak Technical University in Bratislava. He was a Post-doctoral Fellow at the Division of Chemistry, National Research Council of Canada in Ottawa in 1968-70.

Source: Dr. Pavol KLUCHO, secretary of the Slovak Society of Tribology

Simulované vady tovaru pri exportných dodávkach

Mnoho firiem v EÚ sa snaží svoje finančné problémy riešiť na úkor obchodných partnerov. Ich platobná neochota negatívne ovplyvňuje hospodárenie ich dodávateľov. Odberatelia sa často riadia heslom – najlacnejší úver je nezaplatená faktúra. Dlužníci sa spoliehajú na nízku úroveň informačných systémov vo firmách, absenciu účinných nástrojov kredit manažmentu a tým na ich neschopnosť včas odhaliť faktúry, ktoré mali byť už dávno odberateľmi uhradené.

Odberatelia z mnohých krajín považujú dodávateľov z nášho regiónu za neznalých podmienok vymožitelnosti práva v krajine odberateľa. Dôsledkom omeškania úhrad vzniká stav odzrkadľujúci sa v nízkej finančnej likvidite slovenských dodávateľov. Banky uvedené ukazovatele pritom zohľadňujú pri monitoringu úverov a na základe zhoršeného ratingu pristupujú k zvýšeniu úrokov z úverov alebo zníženiu úverových limitov. Firma, ktorej odberatelia nedodržiavajú platobnú disciplínu sa ľahko dostáva do finančnej pasce. Mnohé slovenské firmy otvorene priznávajú, že pokiaľ by nemali neplatičov, nepotrebovali by taký objem prevádzkových úverov ako čerpajú.



Sofistikovanejším postupom platobnej neochotných dlžníkov sú simulované reklamácie neexistujúcich vád tovaru. Uvedenej problematike sa na medzinárodnej konferencii „Management pohľadávok 2007“, ktorú organizovala rakúska spoločnosť EU Generation v Bratislave, venoval Mgr. Martin Vacek z advokátskej kancelárie Peterka & Partners. Odlišnosť právnych úprav regulujúcich vady tovaru a zodpovednosť dodávateľa v jednotlivých krajinách EÚ si vyžaduje diferencovaný prístup k riešeniu prípadných vzniknutých sporov. Predvídanosť možných problémov a vzťahy medzi obchodnými partnermi je preto lepšie zahrnúť už do samotného kontraktu so zmluvným obchodným partnerom.

Uplatnenie námietok zo skutočných aj simulovaných vád tovaru kumuluje pre dodávateľov a exportérov mnoho problémov. Reklamácia tovaru sa prejaví v meškanií úhrad a prípadnom odmietnutí úhrad aj tých faktúr, ktoré predstavovali pôvodne bezchybné dodávky. Bežným pravidlom je požiadavka odberateľa na výrazné zľavy v cenách tovaru postihnutého reklamáciou, čím môže byť dodávateľ prinútený predať tovar pod výrobné náklady. Exportérovi vznikajú aj ďalšie náklady spojené s vybavovaním reklamácie a hrozba žalôb zo strany zahraničných odberateľov (najmä, ak títo použili tovar ako subdodávku).

Pohľadávky, ktoré sú predmetom poistenia platobnej neochoty a platobnej neschopnosti sa reklamovaním tovaru z dôvodu vád stávajú nepoistenými. Poistenie uvedenej situácie považujú za vyluku z poistenia, čím sa exportérovi ešte viac zhoršuje postavenie veriteľa. Pohľadávky predstavujúce dodávky tovarov s reklamovanými vadami nie je možné financovať ani formou faktoringu. Pokiaľ sa počas vybavovania reklamácie stane odberateľ platobne neschopný, má exportér starosť navyše - vymáhanie pohľadávky. Preto použitie vhodných nástrojov na elimináciu rizík je naozaj na mieste.

Mgr. Vacek v tejto súvislosti odporúča jasné definovanie zmluvných podmienok už pri príprave kontraktu s obchodným partnerom. Nevyhnutnou súčasťou zmlúv sú právne doložky: voľba právneho poriadku, alternatívna voľba súdnej príslušnosti, vrátane prípadnej určenej arbitráže a možnosť prenosu zodpovednosti za vady. Pre dodávky strojárskeho charakteru je možné dohodnúť aj poistenie viacerých druhov rizík prostredníctvom Eximbanky SR. V prospech dodávateľa môžu pomôcť aj zmluvné odvolania na bežné postupy (odkaz na všeobecné obchodné podmienky, návody na obsluhu a inštaláciu zariadení vrátane postupov pri údržbe predmetu dodávky. V prípade problémov týkajúcich sa kvality strojových zariadení a technologických celkov zohrávajú významnú úlohu bankové zabezpečovacie nástroje v podobe tzv. neplatobných bankových záruk.

Zdroj: Dagmar Zborayová, EU Generation, dagmar.zboray@eugeneration.com

Investment opportunities in Ukraine

In 2012, Ukraine and Poland will host the UEFA – EURO 2012 European Football Championship. According to estimates, as many as 400 000 foreign fans and tourists should visit Ukraine in connection with the event.

EURO 2012 means a huge investment opportunity for Ukraine and Poland.

According to official information of the Ukrainian Football Association, the matches in Ukraine will take place in Kiev (Olympic Stadium), Dnipropetrovsk (Dnepr Stadium), Donetsk (Stadium) and Lviv (Ukraina Stadium); Kharkov and Odessa have, however, also been mentioned. In connection with the organization of EURO 2012, immense investments are awaiting Ukraine, especially in the areas of transportation infrastructure, sport and city infrastructure, accommodation and catering complexes, hospitals, energy supply networks, etc.

The Ukrainian government estimates that the overall investments for the preparation and organization of the Championship will reach the amount of UAH 120 billion (USD 24 billion). The state is prepared to invest USD 2.52 billion, and local governments have plans for almost USD 1 billion. This means that approximately 90 % of all investments, i.e. USD 21.5 billion, will have to be invested from private sources.

The estimate of overall investments in Lviv, for example, reaches EUR 200 - 400 million – in cooperation with Hochtief, the city has been developing a project concerning the construction of a stadium on an area of 6 ha, with another 27 ha designated to be used for the construction of hotels, restaurants,



shopping and entertainment centers, residential houses, etc...

The first private investments have already materialized:

In September 2007, the Prime Minister A. Klyuev and a representative of American Sun Land Group Corp., Chose Daniel Meyea, signed a Partnership Memorandum between the government of Ukraine and Sun Land Group Corp.

Sun Land Group Corp. is planning to invest resources especially into the construction and reconstruction of transportation infrastructure in the volume of approximately USD 6 billion. It plans the construction of major highways connecting western and eastern parts of the country and northern Ukraine with the country's southern part.

The construction of these highways generates further investment opportunities – it will be necessary to build more facilities – hotels, parking lots, gas stations, stores, catering facilities.

The governments of Romania and Ukraine are planning to ask the European Union for a contribution to another transportation project – the construction of a traffic corridor connecting both countries in the Bukovina area. Investments in the housing and municipal area remain a large challenge for foreign investors. Businessmen from Germany, for example, have declared their preparedness to invest EUR 5 billion into this field. Investment intents have also been declared by other countries – Israel, Portugal, Austria, Italy, Belgium, Switzerland, Czech Republic, Turkey and others.

The information has been provided by Jana Vasilenková, managing director in the company accace TOB in Kiev, which is the subsidiary of the company accace k.s. with its headquarters in Bratislava. The company provides services such as outsourcing of accounting, payroll agenda, tax advisory and establishment of company and is focusing on companies with international operations, which run their business through branches in various European countries. For more information see www.accace.eu.

Investičné príležitosti na Ukrajine

V roku 2012 sa na Ukrajine a v Poľsku uskutočnia majstrovstvá Európy vo futbale UEFA – EURO 2012. Podľa odhadov by v súvislosti s majstrovstvami malo na Ukrajinu zavítať až 400 000 fanúšikov a turistov zo zahraničia.

EURO 2012 znamená pre Ukrajinu aj Poľsko ohromnú investičnú príležitosť.

Na Ukrajine sa podľa oficiálnych informácií Ukrajinskej futbalovej asociácie budú zápasy konať v Kyjeve (Olympijský štadión), Dnepropetrovsku (Štadión Dnepr), Donecku (Štadión) a vo Lvove (Štadión Ukrajina), hovorí sa však aj o Charkove či Odese. V súvislosti s organizáciou EURO 2012 čakajú Ukrajinu ohromné investície do dopravnej infraštruktúry, športovej a mestskej infraštruktúry, ubytovacích a stravovacích komplexov, nemocníc, zásobovacích energetických sietí a pod.

Vláda Ukrajiny odhaduje, že sa celkové investície na prípravu a organizáciu majstrovstiev vyšplhajú do výšky 120 miliárd UAH (24 miliárd USD). Štát je pripravený investovať 2,52 miliardy USD, miestne rozpočty takmer 1 miliardu USD. To znamená, že približne 90 % investícií, teda 21,5 miliardy USD, bude potrebné investovať zo súkromných zdrojov. Vo Lvove tvorí napríklad odhad celkových investícií sumu 200 – 400 miliónov EUR – meso to v spolupráci s firmou Hochtief sprava



cováva projekt na výstavbu štadióna na ploche 6 ha, pričom ďalších 27 ha je určených na výstavbu hotelov, reštaurácií, nákupných a zábavných stredísk, obytných domov a pod.

Prvé konkrétne investície zo súkromných zdrojov sú už na svete:

V septembri 2007 podpísal predseda vlády A. Klyuev a zástupca americkej spoločnosti Sun Land Group Corp., Chose Daniel Meyea, memorandum o partnerstve medzi vládou Ukrajiny a korporáciou Sun Land Group Corp., ktorá má v pláne vložiť prostriedky predovšetkým do výstavby a rekonštrukcie dopravnej infraštruktúry v objeme cca 6 miliárd USD. Plánuje výstavbu dopravných magistrál spájajúcich západné a východné časti krajiny a severnú Ukrajinu s južnou. Výstavba týchto magistrál generuje ďalšie investičné príležitosti – bude potrebné vybudovať ďalšiu vybavenosť – hotely, parkoviská, benzínové stanice, obchody, stravovacie zariadenia.

Na ďalší dopravný projekt, vybudovanie dopravného koridoru spájajúceho Rumunsko a Ukrajinu v oblasti Bukoviny, plánujú vlády oboch krajín požiadať o príspevok Európsku úniu.

Veľkou výzvou pre zahraničných investorov sú investície do bytovej a komunálnej sféry. Podnikatelia z Nemecka napríklad deklarovali, že do tejto oblasti sú pripravení investovať 5 miliárd EUR. Záujem o investície deklarujú aj ďalšie krajiny – Izrael, Portugalsko, Rakúsko, Taliansko, Belgicko, Švajčiarsko, ČR, Turecko a ďalšie.

Tieto informácie poskytla Jana Vasilenková, manažing director spoločnosti accace TOB v Kyjeve, sester-skej spoločnosti accace k.s. s centrárou v Bratislave. Spoločnosť poskytuje služby v oblasti outsourcingu účtovníctva, mzdovej agendy, daňového poradenstva a zakladania spoločností, pričom sa zameriava na spoločnosti na medzinárodnej operačnej úrovni, ktoré prevádzkujú svoju činnosť prostredníctvom pobočiek v krajinách Strednej a Východnej Európy. Ďalšie informácie: www.accace.eu.